

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Νοεμβρίου 1991

σχετικά με την πώληση μέσω διαγωνισμού αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για την παρασκευή συνθέτων ζωοτροφών και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 28,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1014/68 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που διέπουν τη δημόσια αποθεματοποίηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(4)</sup>, καθορίζει τους όρους διάθεσης στην αγορά του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης· ότι, σήμερα, υπάρχουν δυνατότητες διάθεσης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από τα δημόσια αποθέματα λόγω της κατάστασης της αγοράς του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που χαρακτηρίζεται από μείωση των διαθέσιμων στην αγορά ποσοτήτων, ιδίως για την παρασκευή συνθέτων ζωοτροφών που προορίζονται για τους μύσχους· ότι είναι, λοιπόν, σκόπιμο, για να εξασφαλιστεί ο εφοδιασμός αυτής της βιομηχανίας, να πραγματοποιηθεί πώληση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από τα δημόσια αποθέματα.

ότι, όσον αφορά την επιβαλλόμενη χρήση, πρέπει να γίνει αναφορά στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1979 σχετικά με τις λεπτομέρειες χορήγησης των ενισχύσεων στο αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε σύνθετες ζωοτροφές και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται ιδίως για τη διατροφή των μύσχων<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3480/90<sup>(6)</sup>.

ότι, για να εξασφαλιστεί για όλους τους αγοραστές η ισότητα πρόσβασης για να καθοριστεί τιμή πώλησης που αντικατοπτρίζει τις συνθήκες της αγοράς και να ελέγχονται αποτελεσματικά οι σχετικές ποσότητες, πρέπει να εφαρμοστεί η διαδικασία του διαρκούς διαγωνισμού·

ότι πρέπει να εφαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών ελέγχου της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού προϊόντων που προέρχονται από την

παρέμβαση<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3380/91<sup>(8)</sup>, και, ως εκ τούτου, πρέπει να συμπληρωθεί αναλόγως το παράρτημά του·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πραγματοποιείται πώληση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη το οποίο έχει αγοραστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και εισήλθε σε απόθεμα πριν μια ημερομηνία που θα καθοριστεί.

*Άρθρο 2*

Η πώληση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία διαρκούς διαγωνισμού που εξασφαλίζεται από κάθε οργανισμό παρέμβασης.

*Άρθρο 3*

Ο υποβάλλων προσφορά μπορεί να συμμετάσχει στο διαγωνισμό μόνον εφόσον δεσμεύεται γραπτώς:

- α) να μετουσιώσει ή να αναθέσει σε τρίτο τη μετουσίωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ή να μεταπονήσει ή να αναθέσει σε τρίτο τη μεταποίηση σε σύνθετες ζωοτροφές σύμφωνα με το άρθρο 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79, σε προθεσμία ετήνια ημερών η οποία υπολογίζεται από την ημέρα της λήξης της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών σχετικών με τον ιδιαίτερο διαγωνισμό που καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού·
- β) να ζητήσει ή να αναθέσει σε τρίτο να ζητήσει την ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 και να τηρήσει ή να μεριμνήσει να τηρηθούν από τρίτο οι διατάξεις αυτού του κανονισμού.

*Άρθρο 4*

1. Τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν τη λήξη της πρώτης προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή προσφορών δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, προκήρυξη διαρκούς διαγωνισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 22. 7. 1968, σ. 4.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 7. 8. 1979, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 336 της 1. 12. 1990, σ. 68.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 11. 1991, σ. 48.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος του διαρκούς διαγωνισμού, σε ιδιαίτερους διαγωνισμούς.

Για το σκοπό αυτό, ο οργανισμός παρέμβασης συντάσσει προκήρυξη διαγωνισμού στην οποία αναφέρεται ιδίως η προθεσμία και ο τόπος υποβολής των προσφορών.

Για τις σχετικές ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που κατέχει, ο οργανισμός παρέμβασης αναφέρει μεταξύ άλλων:

- α) τη θέση των αποθηκών στις οποίες είναι αποθηκευμένο το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για πώληση·
  - β) τις ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που τίθεται σε πώληση σε κάθε αποθήκη.
3. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών κάθε ιδιαίτερου διαγωνισμού λήγει κάθε δεύτερη και τέταρτη Τρίτη του μήνα, στις δώδεκα το μεσημέρι, με εξαίρεση την τέταρτη Τρίτη του Δεκεμβρίου. Εάν η Τρίτη είναι αργία, η προθεσμία παρατείνεται μέχρι την επόμενη πρώτη εργάσιμη ημέρα στις δώδεκα το μεσημέρι.

#### Άρθρο 5

1. Ο οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει και θέτει στη διάθεση των ενδιαφερομένων, εάν το ζητήσουν, κατάλογο των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και τις αντίστοιχες ποσότητες. Εξάλλου, ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει τακτικά σε δημοσίευση αυτού του ενημερωμένου καταλόγου με τον κατάλληλο τύπο τον οποίο αναφέρει στην προκήρυξη του διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις για να επιτρέψει στους ενδιαφερόμενους να εξετάσουν με δικά τους έξοδα, πριν την προσφορά, δείγματα του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που διατίθενται σε πώληση.

#### Άρθρο 6

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στον ιδιαίτερο διαγωνισμό είτε με συστημένη επιστολή είτε με υποβολή της γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι εγγράφου παραλαβής, είτε με οποιοδήποτε άλλο γραπτό τηλεπικοινωνιακό μέσο.

Η προσφορά υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης που έχει στην κατοχή του το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη.

2. Στην προσφορά αναφέρεται:

- α) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά·
- β) η αιτούμενη ποσότητα·
- γ) η προσφερόμενη τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, μη λαμβανομένων υπόψη των εσωτερικών επιβαρύνσεων, κατά την αναχώρηση από την αποθήκη, εκφραζόμενη σε Ecu·
- δ) το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου θα πραγματοποιηθεί η μετουσίωση ή μεταποίηση σε σύνθετες ζωοτροφές·

ε) ενδεχομένως, η αποθήκη στην οποία βρίσκεται το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη και ενδεχομένως η αποθήκη αντικατάστασης.

3. Μια προσφορά είναι έγκυρη μόνον εφόσον:

- α) αφορά ποσότητα τουλάχιστον 10 τόνων. Ωστόσο, σε περίπτωση που η ποσότητα που είναι διαθέσιμη σε μία αποθήκη είναι μικρότερη, η διαθέσιμη ποσότητα αποτελεί την ελάχιστη ποσότητα για την προσφορά·
- β) συνοδεύεται από τη δέσμευση που προβλέπεται στο άρθρο 3·
- γ) ο υποβάλλων την υποψηφιότητα επισυνάπτει μια δήλωση σύμφωνα με την οποία παραιτείται από οποιαδήποτε ένσταση που αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που ενδεχομένως του έχει αποδοθεί·
- δ) έχει προσκομιστεί η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την υποψηφιότητα έχει συστήσει, πριν τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την εγγύηση του διαγωνισμού η οποία προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 για το σχετικό ιδιαίτερο διαγωνισμό.

4. Η προσφορά δεν μπορεί να αποσυρθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

#### Άρθρο 7

1. Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, η σύσταση της εγγύησης μεταποίησης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και η καταβολή της τιμής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 αποτελούν κύριες απαιτήσεις των οποίων η τήρηση εξασφαλίζεται με τη σύσταση μιας εγγύησης διαγωνισμού 30 Ecu ανά τόνο.

2. Η εγγύηση διαγωνισμού συστήνεται στο κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η προσφορά.

#### Άρθρο 8

1. Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που ελήφθησαν για κάθε ιδιαίτερο διαγωνισμό και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

Μπορεί να αποφασιστεί να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

2. Συγχρόνως με την ελάχιστη τιμή πώλησης και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, καθορίζεται το ποσό της εγγύησης μεταποίησης ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

Σκοπός της εγγύησης μεταποίησης είναι η εξασφάλιση της κύριας απαίτησης που αφορά τη μεταποίηση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη σύμφωνα με το άρθρο 3 εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.

#### Άρθρο 9

1. Η προσφορά δεν γίνεται αποδεκτή εάν η προτεινόμενη τιμή είναι μικρότερη από την ελάχιστη τιμή.

2. Σε περίπτωση που, με την αποδοχή πολλών προσφορών στην ίδια τιμή για την ίδια αποθήκη σημειώνεται υπέρβαση της διαθέσιμης ποσότητας, η κατακύρωση του διαγωνισμού πραγματοποιείται με την κατανομή της διαθέσιμης ποσότητας ανάλογα με τις ποσότητες που αναφέρονται στις σχετικές προσφορές. Εντούτοις, σε περίπτωση που η κατανομή αυτή έχει ως αποτέλεσμα να αποδοθούν ποσότητες μικρότερες από πέντε τόνους, η κατακύρωση πραγματοποιείται με κλήρωση.

3. Τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από το διαγωνισμό δεν μεταβιβάζονται.

#### Άρθρο 10

1. Κάθε υποψήφιος ενημερώνεται αμέσως από τον οργανισμό παρέμβασης για το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στον ιδιαίτερο διαγωνισμό.

2. Ο υπερθεματιστής καταβάλλει στον οργανισμό παρέμβασης, πριν την παραλαβή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2, για κάθε ποσότητα που προτίθεται να αποσύρει, το ποσό που αντιστοιχεί στην προσφορά του.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, εάν ο υπερθεματιστής δεν προβεί στην ανωτέρω καταβολή εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εκτός από την κατάπτωση της εγγύησης του διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, ακυρώνεται η πώληση για τις υπόλοιπες ποσότητες.

#### Άρθρο 11

1. Εφόσον έχει καταβληθεί το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 και έχει συσταθεί η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, ο οργανισμός παρέμβασης παραδίδει άδεια παραλαβής στην οποία αναφέρονται:

- α) η ποσότητα για την οποία τηρούνται οι όροι που προβέπονται στην αρχή·
- β) η αποθήκη στην οποία είναι αποθηκευμένη·
- γ) η προθεσμία για την παραλαβή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·
- δ) η προθεσμία μετουσίωσης ή μεταποίησης σε σύνθετες ζωοτροφές.

2. Ο υπερθεματιστής παραλαμβάνει το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που του έχει αποδοθεί εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών. Η παραλαβή αυτή μπορεί να γίνει σταδιακά.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 1991.

Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, εάν η παραλαβή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, το απόθεμα του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη επιβαρύνει τον υπερθεματιστή από την πρώτη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα λήξης της προθεσμίας.

3. Το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη τοποθετείται από τον οργανισμό παρέμβασης σε συσκευασίες που φέρουν με χαρακτηριστικές ευκρινείς και ευανάγνωστους αναφορά στον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 12

Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της εγγύησης διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, της ελάχιστης τιμής που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και της εγγύησης μεταποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 πραγματοποιείται με το γεωργικό συντελεστή μετατροπής που ισχύει την ημέρα της λήξης της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών του ιδιαίτερου διαγωνισμού.

#### Άρθρο 13

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη κάθε εβδομάδας, τις ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που εξήλθαν από το απόθεμα κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας.

#### Άρθρο 14

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, στο μέρος «II. Προϊόντα που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται διαφορετικά από τα προϊόντα που αναφέρονται στο μέρος I», προστίθενται το εξής σημείο και η αντίστοιχη υποσημείωση:

«(41) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1991 για την πώληση μέσω διαγωνισμού αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών<sup>(41)</sup>.

— θέση 104:

“που πρέπει να μετουσιωθούν ή να μεταποιηθούν [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91]”.

— θέση 106:

η προθεσμία μετουσίωσης ή μεταποίησης σε σύνθετες ζωοτροφές.

(<sup>41</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 11. 1991, σ. 16.»

#### Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής